



はにーず NEWS

かた はな すびーち
語ろう、話そう、スピーチしよう！

へんしゅうはつ こう はんのう し こくさいこうりゅうきょうかい
編集発行：飯能市国際交流協会

2025. 1

きんがしんねん

謹賀新年

しんねん あ
新年明けましておめでとうございます。

ひころ かいいん みなさま きょうさんだんたい みなさま おお みなさま
日頃より会員の皆様、協賛団体の皆様、多くの皆様

とうきょうかい かつどう さい ただい りかい きょうりよく
に当協会の活動に際し多大なご理解とご協力をいた
だき誠にありがとうございます。



なかがわかいちろう
中里会長

さくねん の とはんとうじしん まくあ ひさい みなさま こころ みま もう
昨年は能登半島地震からの幕開けとなり、被災された皆様に心よりお見舞いを申し

あ こんなん じょうきょう ちょうめん せいかつ おお えいきょう こころ いた
上げます。困難な状況に直面し生活に大きな影響を受けていることに心を痛める

ばかりですが、立ち上がる強い意志と支え合う心により少しずつ復興への歩みが進め

られていることに深い感銘を受けます。一日も早く平常の生活が戻ることを願って止

みません。大リーグでは大谷翔平選手が「50本塁打・50盗塁」など数々の偉業を果

たし、世界の人々が感動し勇気づけられました。夏にはパリオリンピック・

ぱらりんびっくたいかい かいさい すぽーつ とお せかい つな すば
パラリンピック大会が開催されスポーツを通して世界が繋がることの素晴らしさを

かん いちねん
感じる一年でした。

せかい つな ゆうこう ふか こくさいこうりゅう わ じんるい かか なんだい かいけつ いとぐち さす
世界と繋がり友好を深める国際交流の輪は、人類の抱える難題に解決の糸口を授け

みらい あか て あいて りかい きょうちょう こころ つな ちいき せかい
未来を明るく照らします。相手を理解し、協調する心の繋がりがこの地域から世界

ひろ
に広がっていくよう国際交流活動を進めてまいりたく思います。本年も変わらぬご

しどう べんたつ たまわ よう ねが もう むす みなさまがた ますます けんしょう
指導ご鞭撻を賜ります様よろしくお願い申し上げます。結びに皆様方の益々のご健勝

たこう きねん しんねん あいさつ いただ
とご多幸を祈念し新年のご挨拶とさせていただきます。

せかい りょうり
世界の料理

よるだん かお おりーぶ おいる
ヨルダン 香るオリーブオイル

あらぶりょうり たの
～アラブ料理をみんなで楽しみましょう～



- めにゅー
メニュー
- ホンモス (ひよこ豆のペースト)
 - ファラフェル (豆のコロッケ)
 - クスクスサラダ・アラブのパン 他

さーめるごふさい
サーメルご夫妻

がつようか か かじこうみんかん きょうさい あらぶりょうり たの こうざ かいさい
10月8日(火)、加治公民館と共催で、アラブ料理を楽しむ講座を開催しました。

いつもの料理教室では、参加者のみなさんが忙しく調理をしていますが、今回は初めての試みとしてデモンストレーションスタイル(講師が調理するのを見て学んでいたスタイル)で行いました。講師のサーメルさんが英語で話すヨルダンの話やアラブ料理の話をおくさまが日本語に通訳してくださり、参加者は遠いヨルダンに思いを馳せながら、本場のオリーブオイルをたっぷり使ったアラブ料理をゆっくり楽しみました。また、最後には事前にご用意いただいたケーキとアラブコーヒーもいただき、多文化交流に相応しい楽しい講座になりました。

なちゅらるりーすづくり こっこまっからたいけん
ナチュラルリースづくりとコッコマッカラ体験！！

ふいんらんど まな しぜん たの かた
～フィンランドに学ぶ自然の楽しみ方～

がつ にち と するがだいだいなく さとやま か ふいーるどわーく こうざ かいさい
10月19日(土)、駿河台大学の里山をお借りして、フィールドワークの講座を開催しました。初めに講師の平井教授から、リースづくりに活用するアケビや藤などの「つる植物」は、そのままにしておくとも木を締め付けて痛めてしまうので取ってあげることが必要と言ったお話や、刃物の使い方、里山に入る時の注意点などを説明いただいたから、全員で里山へ出発しました。歩きながら木に絡みついているつるを

ひばと つかから すうり さいしゅ りーす つく
 引っ張って取ったり、装飾に使うカラス瓜などを採取したりしてどんどんリースを作
 っています。さとやま きよてん とうちやく
 里山の拠点に到着 するころにはそれぞれ個性的なナチュラルリースが
 できあ がりましたが、きょうじゅ はな たの
 教授のお話 しかから、ただ楽しかただけではなく、里山にとっ
 て意味のある行動 だということが理解 出来ました。さいご こっこ (ふんらんどこ
 たきび まっから そーせーじ あぶ おい
 焚火) でマッカラ (ソーセージ) を炙って美味しくいただき、里山の自然を親子で楽
 しんだ一日 でした。



こうし ひらいきょうじゅ
 ・講師の平井教授



しょくぶつ さいしゅ さとやま
 ・植物を採取しながら里山へ



すてき りーす
 ・素敵なリースが
 出来ました



こっこ
 ・みんなでコッコ
 マッカラ

あき ちゃかい 秋のお茶会

がつ か にち まいとしこうれい あき
 11月24日(日)、毎年恒例「秋

のちやく いるまはくぶつかんない
 のお茶会」を入間市博物館内のお

ちゃしつ せいきゅうあん かいさい
 茶室「青丘庵」で開催しました。

ことし するがだいたいがく こうかんりゅうがくせい
 今年は駿河台大学の交換留学生も

さんか おおぜい かた ほんかくてき さどう
 参加し、大勢の方に本格的な茶道を



せいきゅうあん のぞ ふうけい
 ・青丘庵から望む風景



ていねい じぎ
 ・丁寧に お辞儀をします。

たいけん こんかい とく さどう さほう ひと
 体験していただきました。今回は特に茶道の作法の一つである

「真(しん)・行(ぎょう)・草(そう)」の3種類のお辞儀につ

いて丁寧に説明していただきましたが、どれも相手を敬う気持

ちが大切だと教えていただきました。晴天の下でお庭も拝見させ

ていただき、お茶室の落ち着いた雰囲気の中、ゆっくりと秋の

お茶会を楽しむ一日になりました。



ゆかた きつ れっすん じぶん ゆかた き 浴衣着付けレッスン！ ～自分で浴衣を着てみましょう～

がつ にち にち まるひろひゃっかてんなかい しみんかつどうせんたー かいじょう がいこくじん じょせい
11月17日（日）、丸広百貨店7階の市民活動センターを会場に、外国人の女性を

たいしょう ゆかた じぶん き れっすん こうざ かいさい きつ
対象に、浴衣を自分で着られるようにレッスンする講座を開催しました。着付け

きょうしつ いとゆう ぶるはたせんせい ゆかた しく せつめい う じぶん えり
教室「糸遊」の古箆先生から、まず浴衣の仕組みの説明を受け、自分で襟に「しん」

とお えり すそ あ かた ま かた かくにん
を通しました。襟や裾の合わせ方やわきへの巻きつけ方など、ひとつずつ確認

しながら着つけていき、ぜんいん で き さいご おび むす さんかしゃ
全員が出来たところで最後に帯を結びました。参加者のみな

あくせんくとう きつ たいけん きつ お えがお
さん悪戦苦闘しながらの着付け体験でしたが、着付け終わればこの笑顔でした。

また、この日はまるひろひゃっかてん はんのうだいがく きかく れとろもだんたんうはんのう きも
のde楽しいまち歩き」の最終日に当たり、古箆先生とみなさんで丸広百貨店の中を

たの ある さいしゅうび あ ぶるはたせんせい まるひろひゃっかてん なか
一緒に歩いて大いに盛り上がりました。



↑きもの ぬ
着物がどのように縫われ
ているか、よく見ます。

とんとうふえすていばる トントウフェスティバル2024



がつ にち (と) にち にち ぶつかかん ことし めつつあ とんとうふえすて
10月26日（土）、27日（日）の2日間、今年もメッツアで「トントウフェス

ていばる かいさい はんのうしらいんらん どきょうかい にち ひんめりわーくしょっぷ
ィバル」が開催され、飯能市フィンランド協会は 27日に「ヒンメリワークショップ」

さんか とんとうふえすていばる しゃいかだい ちゃくもく わたし
で参加しました。「トントウフェスティバル」は、社会課題にも着目しながら「私ら

しさ」「あなたらしさ」という違いを認識し、それを認め合えるような体験・体感の場をつくること、などを目的に開催されています。今回のテーマは「ワイワイ ガヤガヤ 集まって、楽しむ」。マルシェやステージ、スポーツ、ゲーム、ワークショップなど様々なコンテンツが設置されました。協会では、今回も福祉事業所で作成されたフェルトボールとコラボしたワークショップで沢山の方にご参加いただきました。

Let's enjoy flower arrangement！！

～お部屋にお花を飾りましょう～



12月10日（火）、恒例となったフラワーアレンジメントの講座を開催しました。

今回のテーマは、「寒い冬 お家に花を飾りましょう」。

北欧やヨーロッパの緯度の高い国は、寒い厳しい冬が長く日照量が少ない分

積極的に緑を身近に飾っているそうです。世界の切り花消費量ランキングでも、

ノルウェーが1位、スウェーデンが3位にランクインしています。日照量が少ない

と脳内のセトロニンの分泌量が減り、不安が高まるそうですが、花や緑を身近に置

くことで、気持ちが落ち着き幸せを感じるということを経験的に知っているのかもしれ

ません。講座では、参加者のみなさんがそれぞれ自分の好みに花をアレンジし、

最後に作品を並べてみんなで感想を言い合いました。たくさんの花に囲まれて、幸せ

な気持ちになれた講座でした。

とーくしょー ふいんらんど くりすます たの トークショー「フィンランドのクリスマスの楽しみ」

12月7日（土）、市民活動センターのウインターフェスティバルの会場で、トークショーを開催しました。講師の木村正裕氏は、以前フィンランド大使館上席商務官としてお勤めだった方で、現在はクリスマス文化研究家としてご活躍されています。また、飯能市フィンランド協会の相談役でもいらっしゃいます。



左：講師の木村正裕氏
右：トークショーの様子
下：コーヒーとチョコレートも用意しました。



トークショーでは、クリスマスはヨーロッパで広く行われている冬至のお祭りであることや、町のイルミネーションのお話、クリスマスのデコレーションやクリスマスパイなどの食べ物の話など、フィンランドのクリスマスについて、様々なお話を伺うことができました。また、参加者のみなさんにはコーヒーとフィンランドのチョコレートも用意し、ゆっくりトークショーを楽しんでいただきました。

ふあぶりっくばねる わーくしょっぷ ファブリックパネルのワークショップ



12月8日（日）、初めての試みとしてファブリックパネルのワークショップを開催しました。ファブリックパネルとは、木製のパネルにファブリック（布）を貼って絵を飾るように壁を飾り、布の柄や質感を楽しむインテリアです。長く続く厳しい冬の

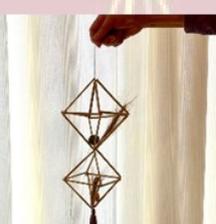
暮らしを明るく楽しく過ごすために、ヨーロッパの国々で昔から親しまれてきたそうです。今回は様々な生地をご用意し、参加者のみなさんに好きな生地を選んで作成していただきました。

ひんめりわーくしょっぷ ヒンメリワークショップ

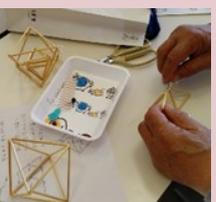
飯能市フィンランド協会事業として、すっかり定着したヒンメリのワークショップ。地域からの要望が増え、10月から12月にかけて各地で4回開催しました。親子で体験する講座では、プラスチック管のヒンメリも作ったり、ライ麦の麦わらを自分で切るところから体験して頂いたり、それぞれ内容を工夫して開催し、みなさんに大変喜んでいただきました。各ご家庭でクリスマスツリーなどに飾っていただいたかと思えます。



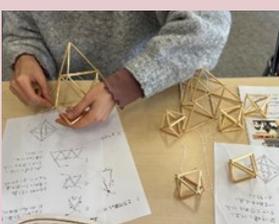
10月29日(火)
「幸せを呼ぶ“ヒンメリ”を手作りして飾りましょう！」
飯能中央、加治公民館共催



12月1日(日)
「ヒンメリ作りとテラモス体験」
加治東ふれあいひろば、加治東公民館共催



12月15日(日)
「収穫したライ麦でヒンメリ作りをしませんか！」
双柳、美杉台公民館共催



12月21日(土)
「親子で楽しむフィンランドのクリスマス装飾品ヒンメリを作ろう！」
名栗公民館共催

えいご 英語であそびましょう



まいかいだいにんき けいみーせんせい えいご こんかい かじこうみんかん きょう
 毎回大人気の、ケイミー先生の「英語であそびましょう」。今回も加治公民館と共
 さい がつ かいがいさい えいご うた うた げーむ かぞく かた
 催で、10月に4回開催しました。英語で歌を歌ったりゲームをしたり、ご家族の方と
 いっしょ たの えいご した きかい さいご ひ こうれい はろういん
 一緒に楽しく英語に親しむ機会になりました。最後の日は、恒例の「ハロウィン」。
 こうみんかん なか まわ かし い
 公民館の中をあちこち廻り、「Trick or treat.」(いたずらか お菓子か) と言いな
 かし さんか こ は
 からお菓子をもらいましたが、参加してくれた子どもたちはみんな恥ずかしが
 らずに、げんき えいご はな
 らずに、元気に英語で話しかけてくれました。

するがだいたいがく りゅうがくせい こうりゅうかい 駿河台大学「留学生との交流会」



がつ はじ こうかんりゅうがくせい こうりゅうかい まいつちいき で さがく
 6月から始まった交換留学生との交流会は、毎月地域に出かけたり座学をしたり
 こうりゅう つづ がつ ひだかし きんちやくた かいさい まんじゅしゃげ
 して交流を続けています。9月には日高市の巾着田で開催された曼珠沙華まつりや
 こまごう こみんか けんがく がつ はんのう けんがく ちょうないかい
 高麗郷の古民家を見学しました。11月は、飯能まつりを見学しましたが、町内会
 こうい だし の きょうかいじぎょう あき ちゃかい さんか
 のご厚意で山車にも乗せていただきました。また、協会事業の「秋のお茶会」へ参加し
 さどう たいけん がつ はせがわせんせい しどう いばな ちょうせん
 茶道を体験しました。12月には長谷川先生にご指導いただき、生け花に挑戦しまし
 た。

この交流会には多くのボランティアの方に関わっていただいております、日本文化の

たいけん ちいき こうりゅう など、工夫をしながら毎回開催していただきました。留学生のみなさんは年度末には帰国されますが、この交流会が日本での良い思い出のひとつになっていただければ幸いです

まな ごみ 学ぼう ゴミのこと

11月21日（木）の日本語教室で、クリーンセンターの出前講座として、ゴミについて学ぶ講座を開催しました。飯能市にも外国人の住民が増えてきて、クリーンセンターに外国人の方からのゴミについての問い合わせがとても増えているとのことです。

今回の講座では、まず始めに「ゴミのことで困っていることはありませんか？」との講師からの問いかけに、ゴミの分け方がよく分からない、切った木はどう出せば良いの？などと言った質問が出され、それぞれの場合について丁寧に教えていただ



きました。また、

ゴミの分別や捨てる時のルールを知ることが大事とのことで、実際にゴミを分別してみる練習をしましたが、学習者のみなさん積極的に参加していただきました。一人ひとりが工夫し、ゴミを減らすことも大事とのことで、ゴミを減らすポイントである「3R」の、「リデュース（ゴミを出さないように工夫する。）」「リユース（ゴミにしないで繰り返し使う。）」「リサイクル（新しく違うものに作りかえる。）」についても学びました。

ゴミの問題は世界中にあるそうです。今回講座に参加していただいたみなさんには、ゴミを減らすために自分で出来ることを考え、実践していただきたいと思います。

しみんかつどうせんたーくりすますてん せかい くりすます 市民活動センタークリスマス展2024 世界のクリスマス

がつついでち にち かん しみんかつどうせんたーくりすますてん かいさい
12月1日から 25日までの間、市民活動センターでクリスマス展が開催されました。

こんかい はんのうしこくさいこうりゅうきょうかい どようはんのうらてんくらぶ かふいんはんのういるま だんたい
今回は、飯能市国際交流協会、土曜飯能ラテックラブ、カフィン飯能入間の3団体
が協力し、ほくおう ふいりびん なんべい くりすますてんじ おこな くりすます
だけではなく、その国の生活文化や歴史の一端も分かるような展示になっており、ご覧
いただいた方には、それぞれの国の特徴を見比べていただくことが出来る
くりすますてん
クリスマス展になりました。



しみんかつどうせんたーえれべーターまえ
市民活動センターのエレベーター前と
こうりゅうひろばに飾られた、ほくおう
ふいりびん、なんべい くりすますてんじ
フィリピン、南米のクリスマス展示



にほんごきょうしつ み にぼうねんかい 日本語教室 ミニ忘年会



がつ にち もく にほんごきょうしつ み にぼうねんかい ひら
12月19日（木）の日本語教室で「ミニ忘年会」を開きました。

ひとりいっぴん さんかしゃ かし てづく りょうり も よ
“一人一品”として、参加者みなさんがお菓子や手作りの料理を持ち寄りしました。

てーぶるには多国籍のお料理がたくさん並び、作った方にそれぞれのお国の料理について説明をしていただきました。学習者の方のご家族も参加され、紙芝居やビンゴゲームなどで楽しみました。また、日本の昔ながらの遊びである「けん玉」や「こま回し」にもチャレンジし、賑やかに楽しいひと時を過ごしました。

お知らせ

「生け花体験会」

日時：2月22日（土） 13時から14時30分まで

場所：総合福祉センター

※詳しくは2月以降の協会HPをご覧ください。



公益社団法人飯能青年会議所からののお知らせ

私たち飯能青年会議所は、広報誌「はんなーら」を1年に3回、飯能市の自治会加入全世帯と、飯能市・日高市の市役所や図書館などの公共施設に配っています。

2024年は観光をテーマに「はんなーら」を作成し、地域の魅力をご紹介してきました。この地域の魅力を世界中の人々にも知っていただきたいとの思いから、「はんなーら」の英語版を作成いたしました。是非、ご覧ください！こちらのリンクから3号ともご覧いただけます。

URL : <https://www.hanno-jc.com/hannaara>



にほんごきょうしつ 日本語教室

Clases de Conversación en Japonés / Japanese Conversation Classes

Los alumnos se dividirán en pequeños grupos para aprender japonés de acuerdo a sus niveles

にちじ 日時	もくようび 木曜日/Jueves/Thursday	19:30~21:00	1 / 9,16,23,30
かいじょう 会場	ふじみちくぎょうせい 富士見地区行政センター Fujimi Chiku Gyousei Center		2 / 6,13,20,27 3 / 6,13,27
にちじ 日時	とようび 土曜日/Sábados/Saturday	15:00~16:30	1 / 11,18,25
かいじょう 会場	そうごうふくし 総合福祉センター Sogo Fukushi Center		2 / 1,8,15,22 3 / 1,8,15,22

ふじみちくぎょうせい およ とうごうふくしせんたー ちゆうしゃ できないときは市役所を利用して
富士見地区行政センター及び、総合福祉センターに駐車できない時は市役所を利用して
ください。



かいしょにちじ げつ か もく きんようび こめしゅくじつ のぞ
開所日時は、月・火・木・金曜日の10:30~16:30 ※祝日を除く
じゅうしょ はんのうしきかえちよう はんのうししみんかつどうせんたーない
住所 〒357-0025 飯能市栄町24-4 飯能市市民活動センター内
でんわ 070-6484-8212 (はにーず)
メール info@hanies.org
ホームページ https://hanies.org/wordpress/
えっくす X @_Japan_HANIES
ふいんらんどぎょうかい
フィンランド協会 (Instagram)



HP



Instagram



X (Twitter)



Mail